



DETAIL SANDER PHS 160 E5

(HU)

KÉZI CSISZOLÓGÉP

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

RUČNÍ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

HANDSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(SI)

ROČNI BRUSILNIK

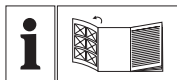
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

RUČNÁ BRÚSKA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 303400



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

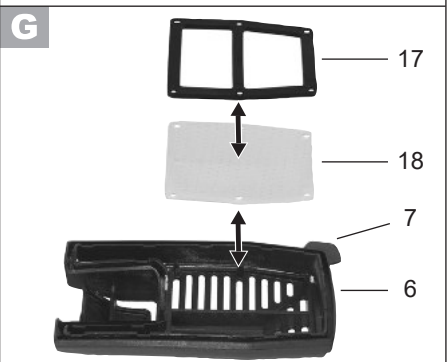
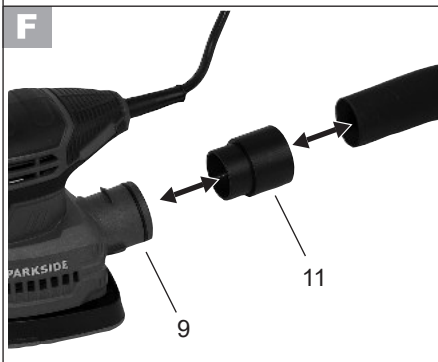
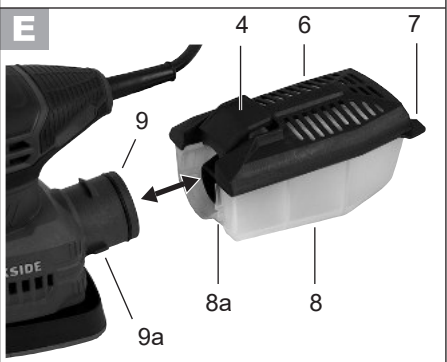
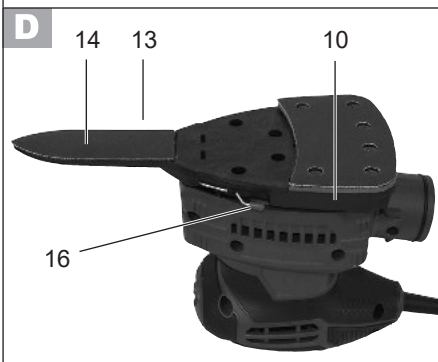
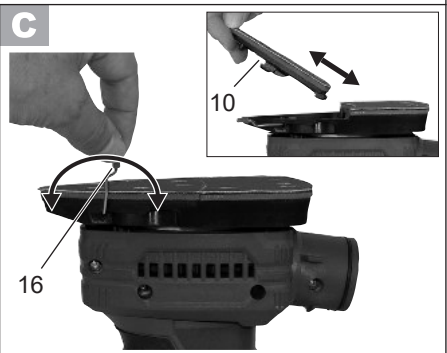
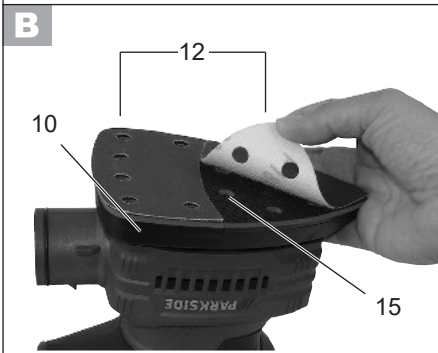
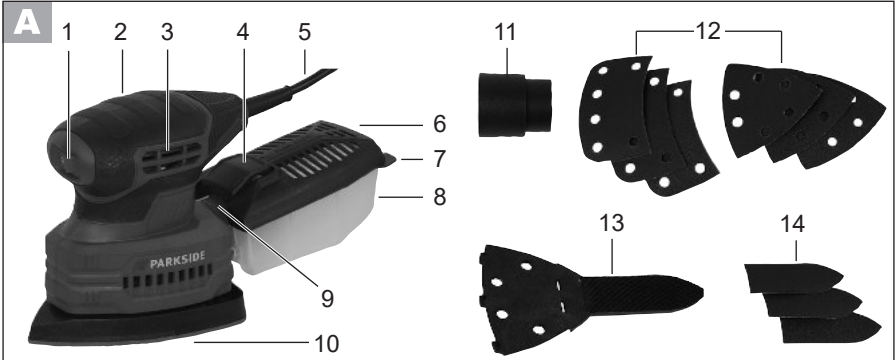
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	18
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	32
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	46
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	60



Sadržaj

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Biztonsági tudnivalók	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	6
Szimbólumok és ábrák.....	6
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	6
További biztonsági utasítások	9
Maradék rizikó	9
Szerelési leírás	10
Csiszolólapp felerősítése/eltávolítása ..	10
Csiszolónyelv felszerelése	10
Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/ kiürítése	11
Porelszívó csatlakoztatása/levétele....	11
Használat	11
Be-/kikapcsolás	11
Munka utasítások	11
Csiszolás	12
Csiszolólapp kiválasztása	12
Csiszolótalp kiválasztása	12
Tisztítás és karbantartás	12
Tisztítás.....	13
Porgyűjtő szűrőbetéjének tisztítása/cseréje	13
Tárolás	13
Eltávolítás és környezetvédelem	13
Pótalkatrészek / Tartozékok	14
Jótállási tájékoztató	15
Hibakeresés	17
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	75
Robbantott ábra	81

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított



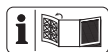
A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A készülék fa, fém, műanyag, gitt, valamint festett felületek száraz csiszolására készült. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésemből adódó károkért.

Biztonsági tudnivalók



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét: Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- berendezés
- pordoboz
- adapter külső elszívóhoz
- 3 csiszolólap (kettő darabos) (szemcseméret P 80 / P 120 / P 180)
- csiszolónyelv
- 3 csiszolólap csiszolónyelvhez (szemcseméret P 80 / P 120 / P 180)
- használati utasítás

Áttekintés

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | be-/kikapcsoló |
| | 2 | kéztámasz |
| | 3 | szellőzőnyílása |
| | 4 | porgyűjtő kireteszelő gombja |
| | 5 | hálózati kábel |
| | 6 | porgyűjtő fedele |
| | 7 | fül a porgyűjtő kinyitásához |
| | 8 | porgyűjtő |
| | 9 | csatlakozó porelszíváshoz |
| | 10 | csiszolótalp |
| | 11 | adapter külső porelszívóhoz |
| | 12 | 3 csiszolólap (kettő darabos) |
| | 13 | csiszolónyelv |
| | 14 | 3 csiszolólap csiszolónyelvhez |
| B | 15 | elszívó nyílás, csiszolótalp |
| C | 16 | szorítókar a csiszolótalp kireteszeléséhez |

- | | | |
|----------|----|----------------------------|
| G | 17 | tartókeret a szűrőbetéthez |
| | 18 | porgyűjtő szűrőbetéje |

Műszaki adatok

Kézi csiszoló PHS 160 E5

Névleges bemeneti feszültség (U) 230 V~, 50 Hz
 Teljesítményfelvétel (P) 160 W
 Üresjárat fordulatszám (n_0) 13000 min⁻¹
 Reggészám (n) 26000 min⁻¹
 Tömeg (tartozékreszkekkel nélkül) ... kb. 1,1 kg
 Védelmi osztály II
 Védelmi mód IPX0
 Hangnyomásszint (L_{pA}) 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Hangteljesítményszint (L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Vibrálás (a_{rh}) 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Vigyázat!



Fennáll az áramütés veszélye!

A készüléken végzett minden munka előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.



Viseljen szem- és fülvédőt.



Viseljen maszkot.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Az elektromos szerszám gép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.**

Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

- **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszám gép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszám gép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási ára-**

ma 30 mA vagy alacsonyabb. Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel.** Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszám gép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszám gép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról,** hogy az elektromos szerszám gép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszám gép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- **Az elektromos szerszám gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavar kulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám gépet.

- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Hajját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról,** hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra. Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP ALKALMAZÁSA ÉS KEZELÉSE

- **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt készülék-beállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- **Az elektromos szerszámgépeket ápolja gondosan.** Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- **Az kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett kábelekbe vagy a készülék saját kábelébe ütközhet.** A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

5) VEVŐSZOLGÁLAT

- **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.**

Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerzőszámégp biztonságos marad.

További biztonsági utasítások



Figyelem! Bizonyos anyagok, például ólomtartalmú festékek, azbesztartalmú anyagok, fémek vagy egyes fafajták csiszolása során egészségre káros porok keletkezhetnek, amelyek veszélyt jelentenek a kezelő személy, illetve a közelben tartózkodó személyek számára. Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot. Csatlakoztasson egy porelszívó berendezést.

- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy rögzítőszerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint kézzel.
- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** A víz behatolása az elektromos kéziszerszámra növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Ez tűzveszélyes.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlót.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrő-

jében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott. Tanulmányozza porszívója használati útmutatóját is arra vonatkozólag, hogy alkalmas-e csiszolásból eredő forgácsok felszívására.

- A készüléket olyan hibaáramvédő szerkezettel (FI relé) rendelkező csatlakozó-aljzathoz kell csatlakoztatni, amit 30 mA-ot meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- **Ha e készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a gyártótól vagy annak bevásárlóhelyétől beszerezhető speciális csatlakozó vezetékre kell cserélni.**

Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerzőszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerzőszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt;
- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Szerelési leírás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Elektromos ütés veszélye áll fenn!

Csiszolólappal felerősítése/eltávolítása



Tisztítsa meg a csiszolóalapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.



Csak megfelelő méretű csiszolólapokat használjon. A csiszolóalapon túlnyúló csiszolólap sérülést okozhat, valamint a csiszolólap blokkolásához vagy szakadásához vezethet.

A csiszolóalpra (10) szerelt tépőzár révén a csiszolólap (12) gyorsan felerősíthető.

A csiszolólapok (12) két részből állnak és kopottságuktól függően egyenként cserélhetők. Optimális csiszolási eredmény elérése érdekében csak azonos szemcseméretű csiszolólapokat használjon.

B

Csiszolólappal felerősítése:

1. Nyomja a csiszolólap (12) mindkét részét egyenletesen a

csiszolóalpra (10). Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapok egy vonalban legyenek és a csiszolóalapon lévő lyukak, illetve a csiszolóalpon (10) lévő elszívó nyílások (15) fedjék egymást.

Csiszolólappal eltávolítása:

2. Húzza le a csiszolólapot (12) a csiszolóalpról (10).



Csak akkor csiszoljon, ha mindkettő csiszolólap fel van szerelve.

Csiszolónyelv felszerelése

Az előre felszerelt csiszolóalpra (10) kicserélhető a csomagban lévő csiszolónyelvvvel (13).



Csiszolóalpra leszerelése:

1. Nyissa ki a szorítókart (16) és forgassa el ütközésig a csiszolólap irányába.
2. Vegye le a csiszolóalpra (10) első részét.



Csiszolónyelv behelyezése:

3. Vezesse a csiszolónyelvet (13) felülről a csiszolóalpra (10) hátoldalára és nyomja rá erősen.
4. A bereteseléshez forgassa vissza a szorítókart (16) a kiinduló helyzetbe.

Csiszolónyelvhez való csiszolólap felhelyezése:

5. Nyomja a csiszolónyelvhez való csiszolólapot (14) egyenletesen a csiszolónyelvre (13).
6. Helyezzen fel a csiszolóalpra (10) hátoldalára egy csiszolólapot. Ily módon elkerülhető a tépőzár szennyeződése.

Porgyűjtő csatlakoztatása/ levétele/kiürítése

E

Porgyűjtő csatlakoztatása:

1. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő (8) szorosan le van zárva.
2. Nyomja meg a porgyűjtőn (8) lévő kioldó gombot (4). Csúsztassa a porgyűjtőt (8) ütközésig a porelszívó (9) csatlakozójára. A porelszívó (9) csatlakozóján lévő két orr (9a) beleillik a porgyűjtőn (8) lévő két horonyba (8a).
3. Engedje el a kioldó gombot (4). A kioldó gomb bekattan a porgyűjtő (8) rögzítése fölött.

Porgyűjtő levétele:

4. Nyomja meg a kireteszelő gombot (4) és húzza le a porgyűjtőt (8).

Porgyűjtő /kiürítése:

5. Húzza meg a fület (7) és vegye le a porgyűjtő fedelét (6).
6. A kiürítéshez ütögesse ki a porgyűjtőt (8).
7. Zárja vissza a porgyűjtőt (8).



Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt.

Porelszívó csatlakoztatása/ levétele

F

Külső porelszívó csatlakoztatása

1. Csúsztassa az adaptert a külső porelszívóhoz (11) ütközésig a porelszívó csatlakozóba (9).
2. Csatlakoztassa egy porszívó (nincs benne a csomagolásban) szívócsövet a külső porelszívóhoz való adapterhez (11).

Külső porelszívó levétele

1. Húzza le a szívócsövet a külső porelszívóhoz való adapterről (7).
2. Húzza le a külső porelszíváshoz való adaptert (11).



A porszívó szívótömlőjét adott esetben közvetlenül, adapter nélkül csatlakoztathatja a készülékre.

Használat

Be-/kikapcsolás



Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a készülék típus tábláján megadott adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.



1. A készülék bekapcsolásához állítsa a BE-/KI-kapcsolót (1) „I” állásba, a készülék elkezd működni.
2. A készülék kikapcsolásához állítsa a BE-/KI-kapcsolót (1) „0” állásba, a készülék leáll.

Munka utasítások



A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmas ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



Ne használja a készüléket porgyűjtő vagy külső porszívó nélkül. A porszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt. Lyukak nélküli csiszolólapok használata esetén a porszívás nem lehetséges. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Elektromos ütés veszélye áll fenn!

Csiszolás

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Emelje le a csiszolótalpat a megmunkálás után, mielőtt a készüléket kikapcsolja.
- A hálózati kábelt mindig a készülék mögött vezesse el.
- Tisztítsa meg a csiszolótalpat mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Enyhe és egyenletes nyomáskifejtéssel és egyenletes előretolással dolgozzon. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- A sarkokat és a széleket a csiszolólap hegyével vagy oldalsó szélével csiszolja. Ha a háromszög alakú csiszolólap elülső hegye elkopott, akkor a csiszolótalpat le lehet venni és elfordítva vissza lehet helyezni.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapalappal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).
- Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt vagy a porszívót.

Csiszolólappal kiválasztása

Szemcseméret	Alkalmazás
P 60 P 80	nyers fafelületek előcsiszolásához
P 120 P 180	egyenletes felületi csiszoláshoz
P 240	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

Csiszolótalppal kiválasztása

Előre felszerelt csiszolótalp:

- Nagy felületek csiszolásához, valamint sarkok, szélek és külső ívek megmunkálásához.

Csiszolónyelv:

- Keskeny rések és szűk helyek megmunkálásához.

Tisztítás és karbantartás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írunk le a jelen útmutatóban, a szervizközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét.
Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot egy porszívóval vagy ütögesse ki.

Porgyűjtő szűrőbetétjének tisztítása/cseréje

Évente egyszer vagy kétszer ellenőrizze a szűrőbetét szennyeződését.



Szűrőbetét kivétele:

1. Nyomja meg a kireteszelő gombot (E 4) és húzza le a porgyűjtőt (E 8) (lásd a „Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/kiürítése” fejezetet).
2. Húzza meg a fület (7) és vegye le a porgyűjtő fedelét (6).
3. Húzza le a porgyűjtő fedelén (6) lévő tartókeretet (17) és vegye ki a szűrőbetétet (18).
4. Mossa ki langyos vízzel és szappannal a szűrőbetétet (18) és hagyja megszáradni.
Az erősen szennyezett vagy sérült szűrőbetétet cserélje ki (lásd az „Alkatrész/tartozékok” fejezetet).

Szűrőbetét behelyezése:

5. Helyezze a szűrőbetétet (18) és a tartókeretet (17) a porgyűjtő fedelébe (6).
6. Zárja be a porgyűjtőt (E 8).

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Ürítse ki a porgyűjtőt, mielőtt a készüléket elrakja (lásd a „Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/kiürítése” fejezetet).

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg a felől szervizközpontunkat.

A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzly-service.eu

Ha nincs internete, úgy telefonon hívja fel szerviz-központunkat (címet lásd a 15. oldalon). Tartsa készenlétben a megfelelő rendelési számot

Poz.	Megnevezés	Cikk-sz.
A 10	csiszolótalp, előre felszerelt	91104224
A 13	csiszolónyelv, előre felszerelt	91104225
A 11	adapter külső porszívóhoz	91104222
A 8	pordoboz	91104221
G 18	szűrőbetét a pordobozhoz	91104223
A 12	6 csiszolólap fához (P 40*), csiszolótalphoz	30211092
	6 csiszolólap fához (P 80*), csiszolótalphoz	30211093
	6 csiszolólap fához (P 120*), csiszolótalphoz	30211094
	10 csiszolólap fához (P 120*), csiszolótalphoz	30211090
	6 csiszolólap fához (P 180*), csiszolótalphoz	30211095
	6 csiszolólap fához (P 240*), csiszolótalphoz	30211096
	készlet, 5 csiszolólap fához, csiszolótalphoz (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	készlet, 30 csiszolólap fához, csiszolótalphoz (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	készlet, 18 csiszolólap fához, csiszolótalphoz (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	készlet, 30 csiszolólap csiszolótalphoz 24x fához: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x kőhöz: 1x P 80*, 1x P 180*, 1x P 400* 3x festékhez: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 14	6 csiszolólap csiszolónyelvhez (P 80*)	30211085
	6 csiszolólap csiszolónyelvhez (P 120*)	30211086
	6 csiszolólap csiszolónyelvhez (P 180*)	30211087

*P = Szemcseméret



Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: Kézi csiszológép	Gyártási szám: IAN 303400
A termék típusa: PHS 160 E5	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 DE-63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészsre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség Házi biztosíték reagál	Ellenőrizze az aljzatot, a hálózati kábelt, a vezetékét, a hálózati csatlakozót, szükség esetén villanyszerelő szakemberrel javíttassa meg, ellenőrizze a házi biztosítékot.
	Be-/kikapcsoló (A 1) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Motor hibás	
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Javítás az ügyfélszolgálattal
	BE/KI kapcsoló (A 1) meghibásodott	
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszközre kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
Rossz csiszolási teljesítmény	A csiszolólap nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Használjon megfelelő csiszolólapot vagy csiszolótalpat (lásd az "Szerelési leírás")
	Csiszolólappal elkopott	Használjon egy új csiszolólapot (lásd az "Szerelési leírás")
A csiszolólap gyorsan elkopik	A csiszolólap nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Használjon megfelelő csiszolólapot (lásd az "Szerelési leírás")
	Túl nagy nyomás kifejtése	Csökkentse a kifejtett nyomást

Obsah

Predgovor	18
Namen uporabe	18
Splošen opis	18
Obseg dobave	19
Pregled	19
Tehnični podatki	19
Varnostna opozorila	20
Simboli in oznake	20
Splošni varnostni predpisi za električna orodja	20
Drugi varnostni predpisi	22
Druga tveganja.....	23
Navodila za montažo	23
Namestitev/odstranitev brusilnega lista	24
Namestitev brusilnega nastavka	24
Priključitev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah	24
Priklop/odklop zunanjega odsesavanja prahu.....	25
Uporaba	25
Vklp in izklop	25
Navodila za delo	25
Brušenje.....	26
Izbira brusilnega lista	26
Izbira brusilne plošče.....	26
Čiščenje/vzdrževanje	26
Čiščenje.....	26
Čiščenje/menjava filtrskega vložka zbiralnika za prah	27
Shranjevanje	27
Odstranjanje/varstvo okolja ..	27
Nadomestni deli/Pribor	28
Garancijski list	29
Iskanje napak	31
Preklad originalneho prehlásenia o zhode CE	76
Eksplोजijska risba	81

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

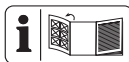
Orodje je namenjeno suhemu brušenju lesa, kovine, umetnih mas, kita in lakiranih površin.

Orodje ni primerno za profesionalno uporabo.

Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenaumske ali napačne uporabe naprave.

Splošen opis



Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Orodje
- Zbiralnik za prah
- Adapter za zunanje odsesavanje prahu
- 3 brusilna lista (dvodelni)
(zrnatost P 80 / P 120 / P 180)
- brusilni nastavek
- 3 brusilni listi za brusilni nastavek
(zrnatost P 80 / P 120 / P 180)
- Navodila za uporabo

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Stikalo za vklop in izklop |
| | 2 Naslon za roko |
| | 3 Prezračevalne odprtine |
| | 4 Tipka za sprostitvev zbiralnika za prah |
| | 5 Priključni kabel |
| | 6 Pokrov zbiralnika za prah |
| | 7 Jeziček za odpiranje zbiralnika za prah |
| | 8 Zbiralnik za prah |
| | 9 Priključek za odsesavanje prahu |
| | 10 Brusilna plošča |
| | 11 Adapter za zunanje odsesavanje prahu |
| | 12 3 brusilna lista (dvodelni) |
| | 13 brusilni nastavek |
| | 14 3 brusilni listi za brusilni nastavek |
| B | 15 Odsesovalne odprtine, brusilna plošča |
| C | 16 napenjalna ročica za sprostitvev brusilne plošče |
| G | 17 Pritrdilni okvir za filterni vložek |
| | 18 Filterni vložek za zbiralnik za prah |

Tehnični podatki

Ručni brusilnik	PHS 160 E5
Nazivna vhodna napetost	
(U)	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč (P)	160 W
Število vrtljajev v prostem teku	
(n_0)	13000 min ⁻¹
Število nihajev (n)	26000 min ⁻¹
Teža (brez priborom)	pribl. 1,1 kg
Stopnja zaščite	□ II
Vrsta zaščite	IPX0
Raven zvočnega tlaka	
(L_{PA})	76 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB
Raven zvočne moči	
(L_{WA})	87 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Vrednost tresljajev (a_h)	9 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor!



Nevarnost električnega udara!
Preden se lotite vzdrževalnih del in popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščitna očala in zaščitno za sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite zaščitne rokavice.



Stopnja zaščite II (dvojna izolacija)



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

Simboli v navodilih za uporabo:



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Orodje priključite na električno omrežje.



Izvlecite vtič iz vtičnice.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obeshanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.

- **Priključite odsesovalno napravo za prah.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavljanjem naprave, za menjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni.** Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrž-

vana električna orodja.

- **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- **Če med delom obstaja tveganje, da nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodniki, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine.** Zaradi stika z električnimi vodniki pod napetostjo lahko pridejo pod napetost tudi kovinski deli orodja, posledica česar je električni udar.

5) SERVIS

- **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Drugi varnostni predpisi



Opozorilo! Pri žaganju ali brušenju lahko nastaja prah, ki je škodljiv za zdravje (npr. barve z vsebnostjo svinca, materiali z vsebnostjo azbesta, kovine in nekatere vrste lesa). Prah lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in osebe v bližini.

Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala.

- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki je vpet v vpenjalno pripravo ali primež, je varneje nameščen, kot če bi ga držali z roko.
- **Električno orodje uporabite samo za suho brušenje. Ne strgajte vlažnih materialov.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Preprečite pregretje brušenega materiala in brusilnika.** Obstaja nevarnost požara.
- **Obdelovanec se med brušenjem segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in počakajte, da se ohladi.** Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ipd.
- **Pred vsakim premorom spaznite posodo za prah.** Brusina v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v filtrirni vrečki oz. filtru sesalne naprave) se lahko v neugodnih pogojih, kot je iskrenje pri brušenju materialov, sama od sebe vname. Posebna nevarnost obstaja, ko je brusina pomešana z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih snovi oz. je brusina po dolgem delu vroča. Upoštevajte tudi navodila za uporabo sesalnika, če je ta primeren za odsesavanje ostružkov.
- Orodje priključite le na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (diferenčno stikalo) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.
- **Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, ga je treba zame-**

njati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala;
- b) ureznine,
- c) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- d) Poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči.
- e) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Navodila za montažo



Preden se lotite kakršnegakoli dela z orodjem, izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.

Namestitev/odstranitev brusilnega lista



Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.



Uporabljajte samo brusilne liste primerne velikosti. Brusilni listi, ki segajo čez brusilno ploščo, lahko povzročijo poškodbe, lahko pa se tudi zataknejo ali strgajo.

Brusilne plošče (10) imajo ježka, ki omogoča hitro namestitev brusilnih listov (12). Brusilni listi (12) so sestavljenih iz dveh delov, ki jih lahko glede na obrabljenost zamenjate posamično.

Uporabljajte le brusilne liste z enako zrnatostjo, da zagotovite optimalen rezultat brušenja.



Namestitev brusilnega lista:

1. Oba dela brusilnega lista (12) enakomerno pritisnite na brusilno ploščo (10). Bodite pozorni, da brusilne liste pravilno poravnate, da se bodo perforacije povsem prekrivale z odprtinami na odsesavanju (15) na brusilni plošči (10).

Odstranitev brusilnega lista:

2. Snemite brusilni list (12) z brusilne plošče (10).



Za brušenje morata biti nameščena oba brusilna lista.

Namestitev brusilnega nastavka

Že nameščeno brusilno ploščo (10) lahko zamenjate z brusilnim nastavkom (13), ki je prav tako vključen v obseg dobave.



Odstranitev brusilne plošče:

1. Odprite napenjalno ročico (16) in jo v smeri brusilnega lista obrnite do prislona.
2. Odstranite sprednji del brusilne plošče (10).



Namestitev brusilnega nastavka:

3. Namestite brusilni nastavek (13) od zgoraj na zadnji del brusilne plošče (10) in ga trdno pritisnite nanjo.
4. Za blokiranje obrnite napenjalno ročico (16) nazaj v prvotni položaj.

Namestitev brusilnega lista za brusilni nastavek:

5. Pritisnite brusilni list za brusilni nastavek (14) enakomerno na brusilni nastavek (13).
6. Na zadnji del brusilne plošče (10) namestite brusilni list. Tako boste preprečili, da bi se umazana prijetla na sprijemalo.

Priključitev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah



Priključitev zbiralnika za prah:

1. Pred priključitvijo se prepričajte, da je zbiralnik za prah (8) trdno zaprt.
2. Pritisnite tipko za sprostitve (4) na zbiralniku za prah (8). Potisnite zbiralnik za prah (8) na priključek za odsesavanje prahu (9) do prislona. Nastavka (9a) na priključku za odsesavanje prahu (9) se prilegata utorom (8a) na zbiralniku za prah (8).
3. Izpustite tipko za sprostitve (4). Zaskoči se prek fiksirnega mehanizma zbiralnika za prah (8).

Odstranitev zbiralnika za prah:

4. Pritisnite tipko za sprostitvev (4) in snemite zbiralnik za prah (8).

Praznjenje zbiralnika za prah:

5. Potegnite za jeziček (7) in snemite pokrov zbiralnika za prah (6).
6. Z iztepanjem izpraznite zbiralnik za prah (8).
7. Ponovno zaprite zbiralnik za prah (8).



Pravočasno izpraznite zbiralnik za prah, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.

Priklop/odklop zunanjega odsesavanja prahu**Priklop zunanjega odsesavanja prahu:**

1. Potisnite adapter za zunanje odsesavanje prahu (11) do prislo-na v priključek za odsesavanje prahu (9).
2. Priključite gibko sesalno cev sesalnika (ni vključen v obseg dobave) na adapter za zunanje odsesavanje prahu (11).

Odklop zunanjega odsesavanja prahu:

1. Snemite gibko sesalno cev z adapterja za zunanje odsesavanje prahu (11).
2. Snemite adapter za zunanje odsesavanje prahu (11).



Sesalno cev sesalnika za prah lahko po potrebi priključite neposredno na orodje brez uporabe adapterja.

Uporaba**Vklop in izklop**

Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici orodja.



Orodje priključite na električno omrežje.



1. Za vklop preklopite stikalo za vklop in izklop (1) v položaj „I“, orodje se vklopi.
2. Za izklop preklopite stikalo za vklop in izklop (1) v položaj „0“, orodje se izklopi.

Navodila za delo

Pri delu z napravo nosite ustrezno obleko in primerno zaščitno opremo.

Pred vsako uporabo se prepričajte, ali orodje deluje. Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Orodja ne uporabljajte brez zbiralnika za prah ali priprave za odsesavanje prahu. Uporaba priprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu. Pri uporabi brusilnih listov brez lukenj odsesavanje prahu ni možno. Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.



Preden se lotite kakršnegakoli dela z orodjem, izvlecite vič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.

Brušenje

- Orodje mora delovati, ko ga zapeljete na obdelovanec.
- Po obdelavi dvignite brusilno ploščo, preden izklopite orodje.
- Priključni kabel vedno speljite nazaj v stran od orodja.
- Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.
- Dela izvajajte le z neoporečnimi brusilnimi listi, da dosežete dobre rezultate brušenja.
- Dela izvajajte z majhno in enakomerno silo pritiska in z enakomernim pomikanjem. Tako ne preobremenite orodja in brusilnega lista.
- Kote in robove brusite s konico ali s stranskim robom brusilnega lista. Če je sprednja konica trikotnega brusilnega lista obrabljena, lahko brusilni list snamete, obrnete in ga ponovno namestite.
- Z istim brusilnim listom ne brusite različnih materialov (npr. kovino in nato les).
- Pravočasno izpraznite zbiralnik za prah ali sesalnik, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.

Izbira brusilnega lista

Zrnatost	Uporaba
P 60 P 80	za predbrušenje neobdelanih lesenih površin
P 120 P 180	za površinsko brušenje
P 240	za fino brušenje lakiranih površin, na katerih je nanosena osnovna barva

Izbira brusilne plošče

Vnaprej nameščena brusilna plošča:

- Za brušenje večjih ravnih ploskev in obdelavo kotov, robov in zunanjih krivin.

Brusilni nastavek:

- Za obdelavo ozkih rež in utesnenih vmesnih prostorov.

Čiščenje/vzdrževanje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročajji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Brusilni list očistite s sesalnikom za prah ali ga iztepite.

Čiščenje/menjava filtrskega vložka zbiralnika za prah

Enkrat ali dvakrat letno preverite, ali je filterški vložek umazan.

G

Odstranitev filtrskega vložka:

1. Pritisnite tipko za sprostitev (E 4) in snemite zbiralnik za prah (E 8) (glejte „Priključitev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah“).
2. Potegnite za jeziček (7) in snemite pokrov zbiralnika za prah (6).
3. Snemite pritrdilni okvir (17) na pokrovu zbiralnika za prah (6) in izvlecite filterški vložek (18).
4. Operite filterški vložek (18) z mlačno vodo in milom ter počakajte, da se posuši.
Zamenjajte močno umazan ali poškodovan filterški vložek (glejte „Nadomestni deli/pribor“).

Vstavljanje filtrskega vložka:

5. Vstavite filterški vložek (18) in pritrdilni okvir (17) v pokrov zbiralnika za prah (6).
6. Zaprite zbiralnik za prah (E 8).

Shranjevanje

- Orodje shranjujte na suhem mestu v priloženi zaščiti za rezilo ter izven dosega otrok.
- Izpraznite zbiralnik za prah, preden shranite orodje (glejte „Priključitev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah“).

Odstranjevanje/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzly-service.eu

Če nimate dostopa do spleta, pokličite servisni center (glejte stran 29). Navedite ustrezno kataložsko številko.

Pol. Navodila- za uporabo	Oznaka	Kataložska številka
A 10	Brusilna ploščica , že nameščeno	91104224
A 13	Brusilni nastavek, že nameščeno	91104225
A 11	Adapter za zunanje odsesavanje prahu	91104222
A 8	Zbiralnik za prah	91104221
G 18	Filtrski vložek zbiralnika za prah	91104223
A 12	6 brusilnih listov za les (P 40*), za brusilno ploščo	30211092
	6 brusilnih listov za les (P 80*), za brusilno ploščo	30211093
	6 brusilnih listov za les (P 120*), za brusilno ploščo	30211094
	10 brusilnih listov za les (P 120*), za brusilno ploščo	30211090
	6 brusilnih listov za les (P 180*), za brusilno ploščo	30211095
	6 brusilnih listov za les (P 240*), za brusilno ploščo	30211096
	Komplet, 5 brusilnih listov za les, za brusilno ploščo (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	Komplet, 30 brusilnih listov za les, za brusilno ploščo (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	Komplet, 18 brusilnih listov za les, za brusilno ploščo (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	Komplet, 30 brusilnih listov za brusilno ploščo 24x za les: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x za kamen: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x za lakirane površine: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 14	6 brusilni listi za brusilni nastavek (P 80*)	30211085
	6 brusilni listi za brusilni nastavek (P 120*)	30211086
	6 brusilni listi za brusilni nastavek (P 180*)	30211087

*P = zrnaost

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Iskanje napak

Problem	Možen vzrok	Odprava napake
Orodje se ne vklopi	Ni omrežne napetosti Aktivira se hišna varovalka	Preverite vtičnico, priključni kabel, napeljavo in vtič. Po potrebi pokličite električarja. Preverite varovalko.
	Stikalo za vklop/izklop (A 1) je v okvari	Popravilo naj opravi servisni center
	Motor je v okvari	
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravi servisni center
	Stikalo za vklop/izklop (A 1) je v okvari	
Motor deluje počasnije in se ustavi	Orodje je preobremenjeno zaradi obdelovanca	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje
		Neustrezen obdelovanec
Slaba zmogljivost pri brušenju	Brusilni list nista primerna za dani obdelovanec	Uporabite primeren brusilni list ali brusilno ploščo (glejte „Navodila za montažo“)
	Brusilni list je izrabljen	Uporabite nov brusilni list (glejte „Navodila za montažo“)
Brusilni list se hitro obrabi	Brusilni list ni primeren za dani obdelovanec	Uporabite primeren brusilni list (glejte „Navodila za montažo“)
	Orodje ste premočno pritisnili na obdelovanec	Zmanjšajte pritisno silo

Obsah

Úvod	32
Účel použití	32
Všeobecný popis	32
Objem dodávky	33
Přehled	33
Technické parametry	33
Bezpečnostní pokyny	34
Symbole a piktogramy	34
Všeobecné bezpečnostní pokyny:	
elektrické nástroje	34
Další bezpečnostní informace	36
Zbývající rizika	37
Návod k montáži	38
Montáž/demontáž brusného listu	38
Montáž brusného jazýčku	38
Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění	
zásuvky na prach	38
Externího odsávání prachu –	
připojení/odpojení	39
Obsluha	39
Zapnutí a vypnutí	39
Pokyny k práci	39
Broušení	40
Výběr brusného listu	40
Volba brusné desky	40
Čištění a údržba	40
Čištění	40
Čištění/výměna filtrační vložky	
zásuvky na prach	41
Skladování	41
Odklizení a ochrana okolí	41
Náhradní díly/příslušenství	42
Hledání chyby	43
Záruka	44
Opravná	45
Service-Center	45
Dovozce	45
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE	77
Výkres sestavení	81

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Zařízení je určeno k suchému broušení dřeva, kovu, plastů, tmelu a také lakovaných povrchů.

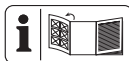
Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:
Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- přístroj
- zásobník na prach
- adaptér pro externí odsávání prachu
- 3 brusné listy (dvoudílný)
(zrnitost P 80 / P 120 / P 180)
- brusný jazýček
- 3 brusné listy pro brusný jazýček
(zrnitost P 80 / P 120 / P 180)
- návod k obsluze

Přehled

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | zapínač/vypínač |
| | 2 | ruční opěrka |
| | 3 | větrací otvor zásobníku |
| | 4 | odblokovací tlačítko zásuvky na prach |
| | 5 | síťový kabel |
| | 6 | víko zásuvky na prach |
| | 7 | jazýček k otevření zásuvky na prach |
| | 8 | zásuvka na prach |
| | 9 | připojení k odsávání prachu |
| | 10 | brusná deska |
| | 11 | adaptér k externímu odsávání prachu |
| | 12 | 3 brusné listy (dvoudílný) |
| | 13 | brusný jazýček |
| | 14 | 3 brusné listy pro brusný jazýček |
| B | 15 | odsávací otvor brusná deska |
| C | 16 | upínací páka k odblokování brusné desky |
| G | 17 | přidržený rám filtrační vložky |
| | 18 | filtrační vložka zásuvky na prach |

Technické parametry

Ruční bruska	PHS 160 E5
Jmenovité vstupní napětí (U)	230 V~, 50 Hz
Příkon (P).....	160 W
Otáčky naprázdno (n_0)	13000 min ⁻¹
Počet kmitů (n)	26000 min ⁻¹
Hmotnost (bez příslušenství)	cca 1,1 kg
Třída ochrany	II
Druh ochrany.....	IPX0
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	76 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	87 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Vibrace (a_{rh}).....	9 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbody a piktogramy

Symbody na přístroji



Pozor!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před údržbářskými a opravářskými pracemi vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochrany očí a sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Připojte přístroj na síťové napětí.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostními pokyny a instrukce. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

- **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

- **Připojte odsávání prachu.**

Pokud je přístroj vybaven přípojkou k odsávání prachu a záchytným zařízením musíte zajistit, aby byly tyto přístroje připojeny a správně používány.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavení na nástroji, než vyměníte částí příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.**

Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- **Držte elektrické nářadí za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může použité nářadí dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napětovým vedením mohou být kovové součásti zařízení vystaveny elektrickému proudu, a může proto dojít k úrazu elektrickým proudem.

5) SERVIS

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována

Další bezpečnostní informace



Upozornění! Při řezání nebo broušení mohou vznikat zdraví škodlivé látky (např. z materiálů, jako jsou barvy s obsahem olova, azbestu, kovů nebo některých druhů dřeva), které mohou být nebezpečné pro obsluhující oso-

bu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest. Připojte odsávání prachu.

- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- **Používejte elektrický přístroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- **Nedopusťte, aby došlo k přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej nejdříve ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdňte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsavače prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo. Dodržujte také návod k obsluze Vašeho vysavače, zda je tento vhodný pro odsávání brusných třísek.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová

ochrana) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.

- **Když se připojné vedení tohoto nástroje poškodí, musí být nahrazené zvláštním připojným vedením, které lze obdržet od výrobce anebo od jeho servisní služby zákazníkům.**

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- b) zranění pořežáním
- c) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- d) poškození očí, nebudete-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- e) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Montáž/demontáž brusného listu



Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.



Používejte brusné listy vhodné velikosti. Při používání brusných listů, přesahujících rozměr brusné desky, může dojít ke zranění či zablokování, nebo roztržení brusných listů.

Trojúhelníková brusná deska (10) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu (12).

Brusné listy (12) sestávají ze 2 dílů a lze je podle stavu opotřebení jednotlivě vyměnit. Abyste dosáhli optimálního výsledku broušení, používejte pouze brusné listy se stejnou zrnitostí.



Montáž brusného listu:

1. Přitiskněte oba díly brusného listu (12) rovnoměrně na brusnou desku (10). Dbejte na to, aby brusné listy navzájem lícovaly a otvory lícovaly s odsávacími otvory (15) brusné desky (10).

Demontáž brusného listu:

2. Brusný list (12) z brusné desky (10) odtáhněte.



Bruste pouze v případě, když jsou namontovány oba brusné listy.

Montáž brusného jazýčku

Předem namontovanou brusnou desku (10) můžete vyměnit za dodávaný brusný jazýček (13).



Demontáž brusné desky:

1. Otevřete upínací páku (16) a otočte ji až nadoraz ve směru brusného listu.
2. Sejměte přední díl brusné desky (10).



Nasazení brusného jazýčku:

3. Nasadte brusný jazýček (13) shora proti spodního dílu brusné desky (10) a pevně jej přitiskněte.
4. Pro zablokování otočte upínací páku (16) zpět do výchozí polohy.

Nasazení brusného listu pro brusný jazýček:

5. Přitiskněte brusný list pro brusný jazýček (14) rovnoměrně na brusný jazýček (13).
6. Nasadte brusný list na zadní díl brusné desky (10). Tak předejete znečištění brusné struktury.

Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach



Zapojení zásuvky na prach:

1. Před zapojením se ujistěte, zda je zásuvka na prach (8) pevně uzavřená.
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (4) na zásuvce na prach (8). Nasuňte zásuvku na prach (8) až na doraz k připojení k odsávání prachu (9). Oba výstupky (9a) na připojení k odsávání prachu (9) zaskočí do obou drážek (8a) na zásuvce na prach (8).

- Uvolněte odblokovací tlačítko (4). Tlačítko zaklapne přes fixaci zásuvky na prach (8).

Vyjmutí zásuvky na prach:

- Stiskněte uvolňovací tlačítka (4) a vyjměte zásuvku na prach (8).

Vyprázdnění zásuvky na prach:

- Zatáhněte za jazýček (7) a sejměte víko zásuvky na prach (6).
- K vyprázdnění zásuvky na prach (8) vyklepte.
- Zásuvku na prach (8) opět zavřete.

i yprázdněte zásuvku na prach včas, aby se zajistil optimální výkon odsávání.

Externího odsávání prachu - připojení/odpojení

F Připojení externího odsávání prachu:

- Nasuňte adaptér externího odsávání prachu (11) až nadoraz k přípojce odsávání prachu (9).
- K externímu odsávání prachu (11) připojte sací hadici odsavače prachu.

Sejmutí externího odsávání prachu

- Vytáhněte sací hadici z adaptéru externího odsávání prachu (1).
- Stáhněte adaptér pro externí odsávání prachu (11).

i Sací hadici vysavače můžete případně připojit k přístroji přímo a bez adaptéru.

Obsluha

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji typového štítku přístroje.



Připojte přístroj na síťové napětí.



- Přístroj zapněte překlopením zapínače/vypínače (1) do polohy „I“. Přístroj se rozběhne.
- Přístroj vypněte překlopením zapínače/vypínače (1) do polohy „O“. Přístroj se vypne.

Pokyny k práci



Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Nepoužívejte přístroj bez zásuvky na prach nebo externího odsávání prachu. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu. Při použití brusných listů bez otvorů není možné odsávání prachu. Zajistěte dobré větrání pracoviště.



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Broušení

- Příklad zapiňte a naneste na obrobek.
- Před vypnutím přístroje brusnou desku po opracování nadzvedněte.
- Síťový kabel odvedte vždy směrem dozadu od přístroje.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přítlačným tlakem a stejnoměrným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Rohy a hrany obruste špičkou nebo bočními hranami brusného listu. Jsou-li přední špičky trojúhelníkového brusného listu opotřebené, lze brusný list sejmout, pootočit a znovu nasadit.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).
- Vyprázdněte zásuvku na prach nebo vysavač včas, aby se zajistil optimální výkon odsávání.

Výběr brusného listu

Zrnitost	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80	
P 120	k rovinnému broušení
P 180	
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Volba brusné desky

Přemontovaná brusná deska:

- Pro broušení velkých ploch a opracování rohů, hran a vnějších zaokrouhlení.

Brusný jazýček:

- K obrábění malých výřezů a úzkých prostor.

Čištění a údržba



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Vyčistěte brusný list vysavačem nebo jej vyklepte.

Čištění/výměna filtrační vložky zásuvky na prach

Zkontrolujte filtrační vložku jednou nebo dvakrát ročně, zda není znečištěná.

G

Vyjmutí filtrační vložky:

1. Stiskněte uvolňovací tlačítka (E 4) a vyjměte zásuvku na prach (E 8) (viz „Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach“).
2. Zatáhněte za jazýček (7) a sejměte víko zásuvky na prach (6).
3. Stáhněte přídržný rám (17) na víku zásuvky na prach (6) a vytahněte filtrační vložku (18).
4. Filtrační vložku (18) vyperte ve vlažné vodě s mýdlem a nechte ji uschnout.
Vyměňte silně znečištěnou nebo poškozenou filtrační vložku (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

Vložení filtrační vložky:

5. Vložte filtrační vložku (18) a přídržný rám (17) do víka zásuvky na prach (6).
6. Zásuvku na prach (E 8) opět uzavřete.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Vyprázdněte zásuvku na prach před uložením přístroje (viz „Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach“).

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ strana 45). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky

Pol	Označení	Č. artiklu.
A 10	brusná deska, předmontováno	91104224
A 13	brusný jazýček, předmontováno	91104225
A 11	adaptér k externímu odsávání prachu	91104222
A 8	zásobník na prach	91104221
G 18	vložka filtru zásobníku na prach	91104223
A 12	6 brusných listů na dřevo (P 40*), pro brusnou desku	30211092
	6 brusných listů na dřevo (P 80*), pro brusnou desku	30211093
	6 brusných listů na dřevo (P 120*), pro brusnou desku	30211094
	10 brusných listů na dřevo (P 120*), pro brusnou desku	30211090
	6 brusných listů na dřevo (P 180*), pro brusnou desku	30211095
	6 brusných listů na dřevo (P 240*), pro brusnou desku	30211096
	set, 5 brusných listů na dřevo, pro brusnou desku (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	set, 30 brusných listů na dřevo, pro brusnou desku (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	set, 18 brusných listů na dřevo, pro brusnou desku (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	set, 30 brusných listů pro brusnou desku 24x na dřevo: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x na kámen: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x na lak: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 14	6 brusné listy pro brusný jazýček (P 80*)	30211085
	6 brusné listy pro brusný jazýček (P 120*)	30211086
	6 brusné listy pro brusný jazýček (P 180*)	30211087

* P = zrnitost

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne.	Chybí síťové napětí. Zareagovala domovní pojistka.	Zkontrolujte elektrickou zástrčku, napájecí kabel, vedení, síťovou zásuvku, popř. nechte domovní pojistku opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (A 1) je vadný.	Oprava prostřednictvím servisního centra
	Závada motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím servisního centra
	Zapínač/vypínač (A 1) je vadný	
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen obrobekem	Snížit tlak vyvíjený na brusný nástroj
		Nevhodný obrobek
Nesprávným výkon při broušení	Brusný list není vhodný pro právě opracováváný obrobek	Použít vhodný brusný list nebo vhodnou brusnou desku (viz „Návod k montáži“)
	Brusný list je opotřebený	Použít nový brusný list (viz „Návod k montáži“)
Brusný list se rychle opotřebovává	Brusný list není vhodný pro právě opracováváný obrobek	Použít vhodný brusný list (viz „Návod k montáži“)
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (nástroj, brusný list), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla provedena údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (např. IAN 303400).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matrici, na titulním listě našeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zasláné nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zasláných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 303400

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	46
Účel použitia	46
Všeobecný popi	47
Objem dodávky.....	47
Prehľad	47
Technické údaje	47
Bezpečnostné pokyny	48
Symbody a grafické znaky	48
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	48
Dalšie bezpečnostné pokyny	51
Zvyškové riziká	51
Montážny návod	52
Upevnenie/odobratie brúsneho listu ..	52
Montáž brúsneho jazyka	52
Pripojenie/odobratie/vyprázdnenie prachovej nádoby	53
Pripojenie/odobratie externého odsávanie prachu	53
Obsluha	53
Zapnutie/vypnutie.....	53
Pokyny pre prácu	54
Brúsenie.....	54
Voľba brúsneho listu	54
Voľba brúsnej platne	54
Čistenie a údržba	54
Čistenie	55
Čistenie/výmena filtračnej vložky prachovej nádoby	55
Uskladnenie	55
Odstánenie a ochrana životného prostredia	55
Náhradné diely/Prislušenstvo	56
Zisťovanie závad	57
Záruka	58
Servisná oprava	59
Service-Center	59
Dovozca	59
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	78
Nákresy explózií	81

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

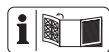
Zariadenie je určené na brúsenie dreva, kovu, plastu, tmelu a lakovaných povrchov za sucha.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Prístroj
- nádržka na prach
- adaptér pre externé odsávanie prachu
- 3 brúsne listy (dvojdielny)
(zrניות' P 80 / P 120 / P 180)
- Brúsny jazyk
- 3 brúsne listy pre brúsny jazyk
(zrניות' P 80 / P 120 / P 180)
- Návod na obsluhu

Prehľad

- | | | |
|----------|---------------------------------|---------------------------------------|
| A | 1 | Vypínač zap/vyp |
| | 2 | opierka zápastia |
| | 3 | vetrací otvor nádržky |
| | 4 | uvolňovacie tlačidlo prachovej nádoby |
| | 5 | sieťová šnúra |
| | 6 | veko prachovej nádoby |
| | 7 | spona na otváranie prachovej nádoby |
| | 8 | prachová nádoba |
| | 9 | prípojka odsávania prachu |
| | 10 | brúsna doska |
| | 11 | adaptér externého odsávania prachu |
| | 12 | 3 brúsne listy (dvojdielny) |
| | 13 | Brúsny jazyk |
| 14 | 3 brúsne listy pre brúsny jazyk | |
| B | 15 | odsávací otvor, brúsna doska |

C 16 Upínacia páka na odblokovanie brúsnej platne

G 17 upevňujúci rám filtračnej vložky
18 filtračná vložka prachovej nádoby

Technické údaje

Prístroj PHS 160 E5

Menovité vstupné napätie

(U) 230 V~, 50 Hz

Príkion (P)..... 160 W

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0) .. 13000 min⁻¹

Oscilačná rýchlosť (n) 26000 min⁻¹

Hmotnosť..... asi 1,1 kg

Ochranná trieda II

Druh ochrany..... IPX0

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického

(L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_{h1}) 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní

nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Pozor!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred začiatkom údržbárskych a ošetrovacích prác vytiahnite kábel z elektrickej siete.



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranu sluchu.
Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchania.



Používajte ochranné rukavice



Ochranná trieda II (Dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- **Behom používania elektrického nástroja udržiajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. **Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

- **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce.** **Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** **Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela.** **Postarajte sa o**

bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- **Zapojte odsávacie zariadenie.** Pokiaľ jestvuje prípojné zariadenie na odsávanie prachu a filtračné zariadenie, presvedčte sa, či sú napojené a či sa správne používajú

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavenia na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom**

alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

- **Starostlivo ošetrte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spôsobujú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Použitie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Elektrické náradie držte na izolovaných drždádoch, keď vykonávate prácu, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami.** Dotyk na elektrické vedenie pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.

5) SERVIS

- **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných**

dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Ďalšie bezpečnostné pokyny



Výstraha! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. z materiálov ako olovnaté farby, materiálov obsahujúcich azbest, kovov alebo niektorých druhov dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania. Pripojte odsávanie prachu.

- **Obrábaný predmet zaistite.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brusíča.** Je nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.

- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikro filtri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za určitých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvlášť nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci. Pozrite si tiež návod na používanie vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie brúsneho prachu.
- Prístroj zapojte do napájacej zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s nameraných chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- **Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené zvláštnym prípojným vedením, ktoré možno získať od výrobcu alebo od jeho servisnej služby zákazníkom.**

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania;
- b) rezné poranenia,
- c) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochrana sluchu,
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana zraku.

- e) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Montážny návod



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu



Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.



Použite len brúsne listy správnej veľkosti. Brúsne listy, ktoré prečnievajú cez brúsnu platňu, môžu spôsobiť zranenia ako aj zablokovanie alebo roztrhnutie brúsneho listu.

Brúsny kotúč (10) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu (12).

Brúsne listy (12) pozostávajú z 2 častí a môžu sa jednotlivo vymieňať podľa stavu opotrebenia.

Na získanie optimálneho výsledku brúsenia použite iba brúsne listy s rovnakou zrnitosťou.



Upevnenie brúsneho listu:

1. Prítlačte obidve časti brúsneho listu (12) rovnomerne na brúsny kotúč (10). Dávajte pozor na to, aby brúsne listy dosadali lícu-júco a aby otvory mali rovnaké krytie s odsávacími otvormi (15) brúsnej platne (10).

Odobratie brúsneho listu:

2. Odtiahnite brúsny list (12) z brúsneho kotúča (10).



Brúste iba vtedy, keď sú namontované obidva brúsne kotúče.

Montáž brúsneho jazyka

Predmontovaný brúsny kotúč (10) môžete vymeniť za brúsny jazyk (13), ktorý je súčasťou dodávky.



Demontáž brúsneho kotúča:

1. Otvorte upínaciu páku (16) a otočte ju v smere brúsneho listu až na doraz.
2. Odoberte prednú časť brúsnej platne (10).



Vloženie brúsneho jazyka:

3. Veďte brúsny jazyk (13) zhora proti zadnej časti brúsnej platne (10) a pevne prítlačte.
4. Na zablokovanie otočte upínaciu páku (16) späť do pôvodnej polohy.

Nasadenie brúsneho listu pre brúsny jazyk:

- Prílaďte brúsny list pre brúsny jazyk (14) rovnomerne na brúsny jazyk (13).
- Na zadnej časti brúsneho kotúča (10) nasadte brúsny kotúč. Tak zabránite znečisteniam upínacej textílie.

Pripojenie/odobratie/vyprázdenie prachovej nádoby

E

Pripojenie prachovej nádoby:

- Pred pripojením sa presvedčte, či prachová nádoba (8) je pevne uzavretá.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo (4) na prachovej nádobe (8). Posuňte prachovú nádobu (8) až na doraz k prípojke odsávania prachu (9). Oba hroty (9a) na prípojke odsávania prachu (9) zapadnú do drážok (8a) na prachovej nádobe (8).
- Odblokovacie tlačidlo (4) pustiť. Zaskočí cez fixáciu prachovej nádoby (8).

Odobratie prachovej nádoby:

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (4) a vytiahnite prachovú nádobu (8).

Vyprázdenie prachovej nádoby:

- Vytiahnite sponu (7) a odoberte veko prachovej nádoby (6).
- Prachovú nádobu (8) vyprázdnite poklepaním.
- Opäť uzavrite prachovú nádobu (8).

i

Prachovú nádobu vyprázdníte včas, aby sa zabezpečil optimálny výkon nasávania.

Pripojenie/odobratie externého odsávania prachu

F

Pripojenie externého odsávania prachu:

- Posuňte adaptér externého odsávania prachu (11) až na doraz do prípojky odsávania prachu (9).
- Zapojte nasávaciu hadicu vysávača (nie je súčasťou dodávky) do adaptéra externého odsávania prachu (11).

Odobratie externého odsávania prachu:

- Stiahnite nasávaciu hadicu z adaptéra externého odsávania prachu (11).
- Vytiahnite adaptéra externému odsávaniu prachu (11).

i

Nasávaciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby pripojiť na zariadenie priamo a bez adaptéra.

Obsluha

!

Dbajte na to aby napätie zodpovedalo hodnotám uvedeným na výrobnom štítku na náradí.

Zapojte náradie do elektrickej siete.

Zapnutie/vypnutie

A

- K zapnutiu prepnete spínač zap/vyp (1) do polohy „I“, zariadenie sa rozbehne.
- K vypnutiu prepnete spínač zap/vyp (1) do polohy „O“, zariadenie sa vypne.

Pokyny pre prácu



Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné.

Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Prístroj nepoužívajte bez prachovej nádoby alebo externého odsávania prachu. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

V prípade použitia brúsnych listov bez dierovania nie je možné odsávanie prachu. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Brúsenie

- Náradie ved'te na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než zariadenie po opracovávaní vypnete, zdvihnite brúsnu platňu.
- Sieťovú šnúru ved'te vždy za zariadením.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsny listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítláčaním a rovnomerným posuvom. Tak chránite nástroj a brúsny list.

- Rohy a hrany brúste s vrcholom alebo bočnou hranou brúsneho listu. Ak je predný hrot trojuholníkového brúsneho listu opotrebovaný, môže sa brúsny list odobrať a znova otočený nasadiť.
- S rovnakým brúsny listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).
- Prachovú nádobu vyprázdňujte včas, aby sa zabezpečil optimálny výkon nasávania.

Voľba brúsneho listu

Zrornosť	Použitie
P 60 P 80	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 120 P 180	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Voľba brúsnej platne

Predmontovaná brúsna platňa:

- Na brúsenie veľkých plôch a opracovanie rohov, hrán a vonkajších zaoblení.

Brúsny jazyk:

- Na obrábanie úzkych štrbín a tesných medzipriestorov.

Čistenie a údržba



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Opravy a údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzkajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväte prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.
- Brúsny list čistite s vysávačom alebo ho vyklepte.

Čistenie/výmena filtračnej vložky prachovej nádoby

Raz až dvakrát ročne skontrolujte znečistenie filtračnej vložky.



Vybratie filtračnej vložky:

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (E 4) a vyťahnite prachovú nádobu (E 8).
2. Potiahnite sponu (7) a odoberte veko prachovej nádoby (6) (viď „Pripojenie/odoberatie/vyprázdnenie prachovej nádoby“).
3. Vyťahnite upevňujúci rám (17) na veko prachovej nádoby (6) a vyberte filtračnú vložku (18).

4. Umyte filtračnú vložku (18) s vlažnou vodou a mydlom a nechajte ju vyschnúť. Vymeňte silne znečistenú alebo poškodenú filtračnú vložku (viď „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

Vloženie filtračnej vložky:

5. Vložte filtračnú vložku (18) a upevňujúci rám (17) do veka prachovej nádoby (6).
6. Uzavrte prachovú nádobu (E 8).

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajúce na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Vyprázdnite prachovú nádobu pred odložením zariadenia (viď „Pripojenie/odoberatie/vyprázdnenie prachovej nádoby“).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitú umelohmotnú a kovovú časť sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko. Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicky na Service-Center (viď „Service-Center“ strana 59). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

Pol	Označenie	Č. Artiklu
A 10	sací otvor, predmontovaný	91104224
A 13	brúsny jazyk, predmontovaný	91104225
A 11	adaptér externého odsávania prachu	91104222
A 8	nádržka na prach	91104221
G 18	filtračná vložka nádržky na prach	91104223
A 12	6 brúsnych papierov na drevo (P 40*), pre brúsny kotúč	30211092
	6 brúsnych papierov na drevo (P 80*), pre brúsny kotúč	30211093
	6 brúsnych papierov na drevo (P 120*), pre brúsny kotúč	30211094
	10 brúsnych papierov na drevo (P 120*), pre brúsny kotúč	30211090
	6 brúsnych papierov na drevo (P 180*), pre brúsny kotúč	30211095
	6 brúsnych papierov na drevo (P 240*), pre brúsny kotúč	30211096
	sada, 5 brúsnych papierov na drevo, pre brúsny kotúč (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	sada, 30 brúsnych papierov na drevo, pre brúsny kotúč (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	sada, 18 brúsnych papierov na drevo, pre brúsny kotúč (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	sada, 30 brúsnych papierov pre brúsny kotúč 24x na drevo: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x na kameň: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x na lak: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 14	6 brúsne listy pre brúsny jazyk (P 80*)	30211085
	6 brúsne listy pre brúsny jazyk (P 120*)	30211086
	6 brúsne listy pre brúsny jazyk (P 180*)	30211087

*P = zrnitosť

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Nie je sieťové napätie Reagovala domová poistka	Skontroluje sa sieťová zásuvka, sieťový kábel, vedenie, sieťová zástrčka, v prípade potreby elektrikár skontroluje domovú poistku.
	Porucha spínača zap/vyp (A 1)	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Porucha motora	
Zariadenie pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Chybný vypínač zap/vyp (A 1)	
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrokom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrobok nie je vhodný
Nedostatočný výkon brúsenia	Brúsny list nie je vhodná pre obrábaný obrobok	Založte vhodný brúsny list alebo brúsnu platňu (viď "Montážny návod")
	Opotrebovaný brúsny list	Založte nový pílový list (viď "Montážny návod")
Brúsny list sa rýchlo opotrebováva	Brúsny list nie je vhodný pre obrobok	Založte nový brúsny list (viď "Montážny návod")
	Používa sa veľký tlak	Znížte tlak

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje

na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nástroj, brúsny papier) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (napr. IAN 303400) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adre-

su servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 303400

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	60
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	60
Allgemeine Beschreibung	61
Lieferumfang.....	61
Übersicht	61
Technische Daten	61
Sicherheitshinweise	62
Symbole und Bildzeichen	62
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	62
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	65
Restrisiken	66
Montage	66
Schleifblatt anbringen/entfernen	66
Schleifzunge montieren	67
Staubbox anschließen/abnehmen/ leeren	67
Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen	68
Bedienung	68
Ein- und Ausschalten.....	68
Arbeitshinweise	68
Schleifen.....	68
Wahl des Schleifblattes.....	69
Wahl der Schleifplatte	69
Reinigung und Wartung	69
Reinigung.....	69
Filtereinlage der Staubbox reinigen/wechseln	70
Lagerung	70
Ersorgung/ Umweltschutz	70
Ersatzteile/Zubehör	71
Fehlersuche	72
Garantie	73
Reparatur-Service	74
Service-Center	74
Importeur	74
Original EG-	
Konformitätserklärung	79
Explosionszeichnung	81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

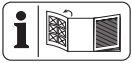
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Staubbox
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- 3 Schleifblätter (zweiteilig)
(Körnung P 80 / P 120 / P 180)
- Schleifzunge
- 3 Schleifblätter für Schleifzunge
(Körnung P 80 / P 120 / P 180)
- Betriebsanleitung

Übersicht

- A**
- 1 Ein-/Ausschalter
 - 2 Handauflage
 - 3 Lüftungsöffnungen
 - 4 Entriegelungstaste Staubbox
 - 5 Netzkabel
 - 6 Staubboxdeckel
 - 7 Lasche zum Öffnen der Staubbox
 - 8 Staubbox
 - 9 Anschluss zur Staubabsaugung
 - 10 Schleifplatte
 - 11 Adapter zur externen Staubabsaugung
 - 12 3 Schleifblätter (zweiteilig)
 - 13 Schleifzunge
 - 14 3 Schleifblätter für Schleifzunge
- B**
- 15 Absaugöffnungen Schleifplatte

C 16 Spannhebel zur Schleifplattenen-
triegelung

G 17 Halterahmen für Filtereinlage
18 Filtereinlage für Staubbox

Technische Daten

Handschleifer PHS 160 E5

Nenningangsspannung

(U) 230 V~, 50 Hz

Leistungsaufnahme (P) 160 W

Leerlaufdrehzahl (n_0) 13000 min⁻¹

Schwingzahl (n) 26000 min⁻¹

Gewicht (ohne Zubehör) ca. 1,1 kg

Schutzklasse □ II

Schutzart IPX0

Schalldruckpegel (L_{pA}) .. 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel

(L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Schwingungswert (a_h) ... 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von

Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Netzstecker ziehen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, schar-**

- fen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele

Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

5) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise



Warnung! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B.

von Materialien wie bleihaltigen Farben, asbesthaltigem Material, Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen

chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifblatt anbringen/entfernen



Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.



Verwenden Sie nur in der Größe passende Schleifblätter. Schleifblätter, die über die Schleifplatte hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren oder Zerreißen der Schleifblätter führen.

Die Schleifplatte (10) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes (12). Die Schleifblätter (12) bestehen aus 2 Teilen und können je nach Verschleißzustand einzeln gewechselt werden. Um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten, verwenden Sie nur Schleifblätter mit gleicher Körnung.

- B** **Schleifblatt anbringen:**
1. Drücken Sie beide Teile des Schleifblattes (12) gleichmäßig auf die Schleifplatte (10) auf. Achten Sie darauf, dass die Schleifblätter bündig aufliegen und die Löcher deckungsgleich mit den Absaugöffnungen (15) der Schleifplatte (10) sind.

- Schleifblatt entfernen:**
2. Ziehen Sie das Schleifblatt (12) von der Schleifplatte (10) ab.

i Schleifen Sie nur, wenn beide Schleifblätter montiert sind.

Schleifzunge montieren

Sie können die vormontierte Schleifplatte (10) gegen die im Lieferumfang enthaltene Schleifzunge (13) austauschen.

- C** **Schleifplatte demontieren:**
1. Öffnen Sie den Spannhebel (16) und drehen Sie ihn bis zum Anschlag in Richtung Schleifblatt.
 2. Nehmen Sie den vorderen Teil der Schleifplatte (10) ab.

- D** **Schleifzunge einsetzen:**
3. Führen Sie die Schleifzunge (13) von oben gegen den hinteren Teil der Schleifplatte (10) und drücken Sie sie fest an.
 4. Zum Verriegeln drehen Sie den Spannhebel (16) in die ursprüngliche Position zurück.

- Schleifblatt für Schleifzunge aufsetzen:**
5. Drücken Sie das Schleifblatt für die Schleifzunge (14) gleichmäßig auf die Schleifzunge (13) auf.

6. Setzen Sie auf den hinteren Teil der Schleifplatte (10) ein Schleifblatt auf. So vermeiden Sie Verschmutzungen des Klettgewebes.

Staubbox anschließen/ abnehmen/leeren

- E** **Staubbox anschließen:**
1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubbox (8) fest verschlossen ist.
 2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4) an der Staubbox (8). Schieben Sie die Staubbox (8) bis zum Anschlag auf den Anschluss zur Staubabsaugung (9) auf. Die beiden Nasen (9a) am Anschluss zur Staubabsaugung (9) passen in die beiden Nuten (8a) an der Staubbox (8).
 3. Lassen Sie die Entriegelungstaste (4) los. Sie rastet über der Fixierung der Staubbox (8) ein.

- Staubbox abnehmen:**
4. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4) und ziehen Sie die Staubbox (8) ab.

- Staubbox leeren:**
5. Ziehen Sie an der Lasche (7) und nehmen Sie den Staubboxdeckel (6) ab.
 6. Zum Leeren klopfen Sie die Staubbox (8) aus.
 7. Verschließen Sie die Staubbox (8) wieder.

i Leeren Sie die Staubbox rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen

F Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) bis zum Anschlag in den Anschluss zur Staubabsaugung (9) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) an.

Externe Staubabsaugung abnehmen:


1. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (11) ab.
2. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) ab.

i Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls direkt und ohne Adapter an das Gerät anschließen.

Bedienung

Ein- und Ausschalten

! Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

 Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

- A**
1. Zum Einschalten kippen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Position „I“, das Gerät läuft an.
 2. Zum Ausschalten kippen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Position „0“, das Gerät schaltet ab.

Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubbox oder externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie die Schleifplatte nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.

- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie Ecken und Kanten mit der Spitze oder seitlichen Kante des Schleifblattes.
Ist die vordere Spitze des dreieckigen Schleifblattes abgenutzt, kann das Schleifblatt abgenommen und gedreht wieder aufgesetzt werden.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Wahl des Schleifblattes

Körnung	Anwendung
P 60 P 80	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 120 P 180	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Wahl der Schleifplatte

Vormontierte Schleifplatte:

- Zum Schleifen von großen Flächen und Bearbeitung von Ecken, Kanten und Außenrundungen.

Schleifzunge:

- Zum Bearbeiten von schmalen Schlitzfen und engen Zwischenräumen.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Filtereinlage der Staubbox reinigen/wechseln

Prüfen Sie die Filtereinlage ein- bis zweimal jährlich auf Verschmutzung.

- G** **Filtereinlage entnehmen:**
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (E 4) und ziehen Sie die Staubbox (E 8) ab (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).
 2. Ziehen Sie an der Lasche (7) und nehmen Sie den Staubboxdeckel (6) ab.
 3. Ziehen Sie den Halterahmen (17) am Staubboxdeckel (6) ab und nehmen Sie die Filtereinlage (18) heraus.
 4. Waschen Sie die Filtereinlage (18) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie sie trocknen.
Tauschen Sie eine stark verschmutzte oder beschädigte Filtereinlage aus (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Filtereinlage einsetzen:

5. Setzen Sie die Filtereinlage (18) und den Halterahmen (17) in den Staubboxdeckel (6).
6. Verschließen Sie die Staubbox (E 8).

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entleeren Sie die Staubbox vor der Aufbewahrung des Geräts (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 74). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebs- anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 10	Schleifplatte, vormontiert	91104224
A 13	Schleifzunge, vormontiert	91104225
A 11	Adapter zur externen Staubabsaugung	91104222
A 8	Staubbox	91104221
G 18	Filtereinlage für Staubbox	91104223
A 12	6 Schleifblätter für Holz (P 40*), für Schleifplatte	30211092
	6 Schleifblätter für Holz (P 80*), für Schleifplatte	30211093
	6 Schleifblätter für Holz (P 120*), für Schleifplatte	30211094
	10 Schleifblätter für Holz (P 120*), für Schleifplatte	30211090
	6 Schleifblätter für Holz (P 180*), für Schleifplatte	30211095
	6 Schleifblätter für Holz (P 240*), für Schleifplatte	30211096
	Set, 5 Schleifblätter für Holz, für Schleifplatte (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	Set, 30 Schleifblätter für Holz, für Schleifplatte (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	Set, 18 Schleifblätter für Holz, für Schleifplatte (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	Set, 30 Schleifblätter für Schleifplatte 24x für Holz: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x für Stein: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x für Lack: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 14	6 Schleifblätter für Schleifzunge (P 80*)	30211085
	6 Schleifblätter für Schleifzunge (P 120*)	30211086
	6 Schleifblätter für Schleifzunge (P 180*)	30211087

*P = Körnung

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 1) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 1) defekt	
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werk- stück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schlechte Schleifleistung	Schleifblatt für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Schleifblatt einsetzen (siehe „Montage“)
	Schleifblatt abgenutzt	Neues Schleifblatt einsetzen (siehe „Montage“)
Schleifblatt nutzt schnell ab	Schleifblatt für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Schleifblatt einsetzen (siehe „Montage“)
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Werkzeuge, Schleifblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 303400) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 303400

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 303400

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 303400

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Kézi csiszológép
model PHS 160 E5

Sorozatszám
201810000001 - 201810177250

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős.



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2018

Christian Frank
(dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Ročni brusilnik
serije PHS 160 E5

Serijska številka
201810000001 - 201810177250

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2018

Christian Frank
(Pooblaščen oseba za dokumentacijo)

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Ruční bruska
model PHS 160 E5

Pořadové číslo
201810000001 - 201810177250

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2018

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

** Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Ručná brúska
typu PHS 160 E5

seryjny
201810000001 - 201810177250

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2018

Christian Frank
(Persoană autorizată cu elabora-
rea documentației)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Handschleifer
Modell PHS 160 E5

Seriennummer
201810000001 - 201810177250

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-4:2009/A11:2011
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2018

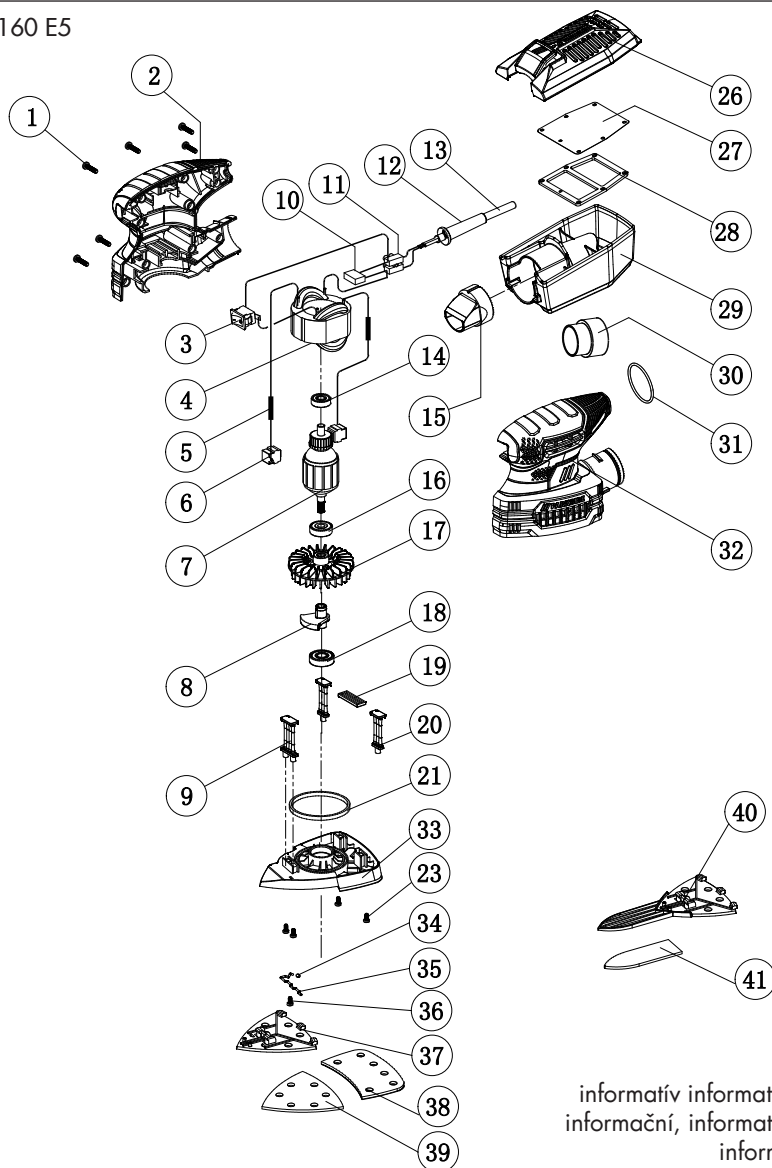
Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

20180925_rev02_mt

Robbantott ábra • Eksplozijska risba Výkres sestavení • Náčrty explózií Explosionszeichnung

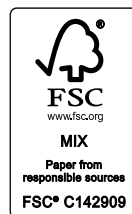
PHS 160 E5



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 09/2018
Ident.-No.: 72037230092018-4



IAN 303400

